



Condizioni generali per l'utilizzo gratuito del portale MAN MANTED®

1. Generalità – Validità

- 1.1 Le seguenti Condizioni generali di utilizzo del portale MANTED® (di seguito detto "**portale**") di MAN Truck & Bus Aktiengesellschaft (di seguito detta "**MAN**") valgono esclusivamente, nella versione in vigore al momento dell'ordinazione, per tutti i rapporti commerciali presenti e futuri, nell'ambito dei quali MAN mette a disposizione per il download informazioni tecniche, come ad es. disegni 2D, modelli 3D, dati, documenti relativi a trasformazioni ecc. (di seguito detti "**documenti ed informazioni**"). L'utente è tenuto a verificare i documenti e le informazioni messi a disposizione prima di usarli in qualsiasi modo.
- 1.2 *Imprenditori* ai sensi delle presenti Condizioni generali di contratto sono persone fisiche o giuridiche oppure società di persone aventi capacità giuridica, con cui si entra in rapporto commerciale, che agiscono nell'esercizio di una attività commerciale o professionale autonoma.
- 1.3 *Consumatori* ai sensi delle presenti Condizioni generali di contratto sono persone fisiche con cui si entra in rapporto commerciale, alle quali non è possibile attribuire un'attività commerciale o professionale autonoma.
- 1.4 *Utenti* ai sensi delle presenti Condizioni generali di contratto sono sia imprenditori sia consumatori.
- 1.5 All'utente è noto che i documenti e le informazioni messi a disposizione valgono solo per un determinato modello di autotreno, autobus o motore e per un determinato equipaggiamento. Per nuovi o diversi modelli di autotreno, autobus o motore si dovranno utilizzare quindi documenti ed informazioni specifici.
- 1.6 Per l'utilizzo del portale l'utente riceve una password personale. Non è consentito cedere a terzi tale password. L'utente si impegna a mantenere sempre segreta la propria password. L'utente è responsabile di qualsiasi uso non corretto della propria password, ad esempio anche dell'utilizzo della propria password da parte di terzi. In questo caso l'utente avrà gli stessi obblighi cui è soggetto in caso di utilizzo diretto.
- 1.7 In sede di registrazione l'utente è tenuto ad inserire i propri dati in maniera corretta e completa. L'utente deve mantenere aggiornato il proprio profilo sul portale. Tutte le modifiche relative al proprio nome, alla denominazione della ditta ed alla forma sociale, alla sede commerciale e ad altre informazioni analoghe, importanti per il rapporto contrattuale, devono essere effettuate direttamente dall'utente. MAN non assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti all'indicazione di dati errati dell'utente.
- 1.8 MAN si riserva il diritto di bloccare l'accesso/il download dell'utente oppure di cancellarlo dal portale, nel caso in cui questi violi le presenti Condizioni generali di contratto. Per motivi di sicurezza, MAN si riserva il diritto di cancellare l'accesso dell'utente al portale nel caso in cui l'utente non effettui il login al portale per un periodo superiore a 18 mesi.
- 1.9 Il portale può contenere link a pagine di terzi. MAN al momento dell'inserimento del link ha verificato che le pagine collegate non presentavano contenuti illegali. MAN non ha, tuttavia, alcuna influenza sui contenuti delle pagine collegate e non può controllarle continuamente. MAN non assume quindi alcuna responsabilità per tali contenuti.
- 1.10 MAN si riserva il diritto di ampliare, ridurre o modificare in qualsiasi modo i contenuti del portale, la documentazione e le funzionalità delle applicazioni. I documenti e le informazioni che possono essere scaricati dal portale vengono raccolti accuratamente e vengono



aggiornati regolarmente da MAN. L'utente è tenuto ad informarsi direttamente in merito agli aggiornamenti di documenti ed informazioni che ha già scaricato.

- 1.11 MAN si riserva il diritto di modificare o integrare in qualsiasi momento le presenti Condizioni di utilizzo con effetto futuro. Le modifiche verranno comunicate all'utente prima di apportarle, con indicazione della data di entrata in vigore, in forma scritta. La modifica contrattuale si intende accettata se l'utente non si oppone, in forma scritta, entro sei settimane dal ricevimento della comunicazione della modifica. MAN segnalerà questo aspetto a parte, nella comunicazione della modifica. L'opposizione deve essere inviata all'indirizzo indicato nella comunicazione della modifica oppure all'indirizzo indicato al punto 1.12. Se l'utente non si oppone alla modifica delle Condizioni di utilizzo, MAN baserà il contratto sulle Condizioni di utilizzo in versione modificata. Nel caso in cui l'utente si opponga ad una modifica delle Condizioni di utilizzo, MAN si riserva il diritto di rescindere il contratto. MAN apporterà modifiche solo per validi motivi, in particolare a seguito di nuovi sviluppi tecnici, di modifiche nella giurisprudenza o per altri motivi di analoga importanza. Se, a seguito della modifica, l'equilibrio contrattuale dovesse essere notevolmente compromesso, la modifica non verrà apportata.

La versione di volta in volta aggiornata delle Condizioni di utilizzo è a disposizione in Internet all'indirizzo www.manted.de.

- 1.12 In caso di domande in merito al portale l'utente può rivolgersi al seguente reparto:

MAN Truck & Bus AG,
rep. SMTSE,
Dachauer Str. 667,
D-80995 Monaco di Baviera

Telefax: + 49 (0)89 1580 4264,
E-mail: info.manted@man.eu

2. Rapporto di utilizzo

- 2.1 L'offerta di utilizzo non è vincolante. Con riserva di modifiche tecniche.
- 2.2 Con la registrazione l'utente dichiara di voler utilizzare i servizi online secondo quanto previsto dalle presenti Condizioni.
- 2.3 L'utente ha facoltà di modificare o cancellare i propri dati di iscrizione. La cancellazione dell'account dell'utente deve essere richiesta per iscritto via e-mail o via fax all'indirizzo indicato al punto 1.12.
- 2.4 MAN informerà l'utente in merito all'arrivo della registrazione.

3. Disponibilità di documenti ed informazioni

- 3.1 Avarie del server comportano eventualmente che documenti ed informazioni, temporaneamente, non possano essere richiamati. La cessione di documenti ed informazioni e di altri contenuti del portale è consentita solo dietro previa autorizzazione di MAN. In merito a ciò l'utente deve mettersi in contatto con il reparto SMTSE di MAN (Dachauer Str. 667, D-80995 Monaco di Baviera). I diritti di utilizzo del software di MAN si riferiscono esclusivamente all'uso da parte dell'utente e non possono essere trasferiti a terzi.
- 3.2 Le anomalie possono essere provocate da cause di forza maggiore inclusi scioperi, serrate e disposizioni delle autorità oppure da misure tecniche o di altro genere, che sono necessarie per gli impianti MAN o di gestori di rete per una regolare fornitura o per il miglioramento dei servizi (ad es. manutenzione, riparazione, update di software determinati dal sistema, espansioni). Possono derivare anche da temporanei problemi di capacità dovuti a picchi di carico dei servizi o a disturbi nell'ambito degli impianti di telecomunicazione di terzi. È escluso il risarcimento dei danni causati da una fornitura ritardata.

4. Protezione dei dati, riservatezza

Valgono le indicazioni legali/disposizioni in materia di protezione dei dati di MAN Truck & Bus AG nella versione in vigore al momento dell'ordinazione.

5. Diritto d'autore

5.1 Tutti i diritti riservati.

5.2 MAN si riserva espressamente tutti i diritti di pubblicazione, duplicazione, rielaborazione e utilizzo dei contenuti del software fornito e del programma e della documentazione compresi nella fornitura.

5.3 MAN non concede all'utente alcuna licenza né alcun altro diritto sui diritti di protezione industriale. L'utente si impegna a non effettuare un utilizzo del portale contrario ai diritti d'autore.

I documenti e le informazioni messi a disposizione sono protetti dal diritto d'autore e possono essere utilizzati dall'utente esclusivamente per le finalità legate alla propria attività di allestitore e trasformatore di veicoli MAN; è vietata la pubblicazione in nome dell'utente o l'inoltro a terzi. Per il resto all'utente è vietato qualsiasi altro utilizzo di documenti ed informazioni messi a disposizione da MAN. Per le officine autorizzate MAN valgono anche tutte le altre condizioni contrattuali che sono state stipulate con MAN.

6. Responsabilità

6.1 Non sono riconosciuti i diritti al risarcimento di danni dovuti a dolo o grave negligenza da parte di MAN o del suo personale.

6.2 MAN non è responsabile dell'aggiornamento e della correttezza di documenti ed informazioni già scaricati dall'utente, tranne che in caso di dolo o colpa grave. Le versioni aggiornate di documenti ed informazioni sono disponibili esclusivamente sul portale. Inoltre MAN non è responsabile dell'utilizzo inappropriato di documenti ed informazioni. Tutti i lavori di montaggio di componenti periferici, allestimento e trasformazione effettuati su veicoli industriali devono essere eseguiti generalmente da personale specializzato. MAN non risponde dei danni causati dalla mancanza di conoscenze specifiche da parte dell'utente.

7. Disposizioni finali

7.1 Si applica il diritto della Repubblica Federale di Germania. Le disposizioni della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite non trovano applicazione.

7.2 Il foro competente è la sede di MAN, se l'utente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio separato di diritto pubblico.

8. Clausola di riserva

Qualora una disposizione del presente contratto dovesse risultare inefficace od oppugnabile, la validità delle restanti disposizioni non verrà compromessa.